

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**  
**Université Abderrahmane Mira- Bejaia**



**Faculté des Lettres et des Langues**  
**Département de français**

**Mémoire**

**En vue de l'obtention du diplôme de Master**

**Option : Sciences du langage**

**Thème**

**Étude des noms propres des hôtels de la wilaya de Bejaïa**  
**Approche morphologique et sémantique**

Réalisé par :

M. AIT ELHADJ Massinissa

M<sup>lle</sup>. SOUAMI Zahra

Sous la direction de :

M. LATOUI Farid, président

M<sup>lle</sup>. BENAMSILI Sonia, examinatrice

M<sup>lle</sup>. MOUNSI Lynda, rapporteur

**Année universitaire : 2016/2017**



## Dédicace

*Je dédie ce mémoire à*

*Mes chers parents : Madjid, Megddouda*

*Que nulle dédicace ne puisse exprimer mes sincères sentiments, pour leur patience illimitée, leur encouragement contenu, leur aide, en témoignage de mon profond amour et respect pour leurs grands sacrifices.*

*Mes braves frères*

*Rahim et Amazigh*

*Ma très chère sœur*

*Yasmina*

*À tous mes ami(e)s et collègues  
À tous les étudiant(e)s de la promotion 2016/2017*

*Option : sciences du langage*

*A tous ceux qui, par un mot, m'ont donné la force de continuer ...*

**Massinissa**



## **Dédicace**

*A mes chers parents*

*Rabah, Malika*

*Que Dieu leur prête bonheur et longue vie, et une bonne santé*

*A mes chers frères*

*Yacine, ghanou.*

*A mes grands parents*

*Mehenni, Fatima*

*A mes très chères cousines et chers cousins.*

*Melila, Asma.*

*A mes chères amies.*

*Kahina, Djidji, Tayakouts, Thiziri*

*Zahra*



## **Remerciements**

*Au terme de notre travail, nous tenons à exprimer nos remerciements les plus sincères au bon Dieu de nous avoir donné la santé, courage et patience pour réaliser ce modeste travail.*

*On souhaite remercier vivement Madame Mounsi Lynda pour son soutien déterminé, ses conseils avisés et sa disponibilité tout au long des étapes de ce travail.*

*Nos remerciements s'adressent également au membre du jury pour nous avoir fait l'honneur d'examiner ce travail. Nous n'oublions pas nos familles pour leur contribution, leur soutien et leur patience.*

*Enfin, nous adressons nos plus sincères remerciements à tous nos proches et amis, qui nous ont toujours soutenus et encouragés au cours de la réalisation de ce mémoire.*

*Merci à toutes et à tous.*

# Sommaire

Introduction générale .....	1
Chapitre I : Etude morphologique.....	7
1. les noms simples .....	8
2. Les noms composés .....	11
3. Structure morphosyntaxique des noms composés.....	11
4. Classement des noms selon le genre .....	16
5. Classement des noms selon l'origine linguistique.....	17
Chapitre II : Etude sémantique.....	23
1. Analyse sémantique des noms propres des hôtels .....	24
2. Approche statistique des noms.....	37
Conclusion générale .....	40
Bibliographie .....	43
Table des matières .....	47
Annexe.....	51
Index .....	53



# **Introduction générale**

# Introduction générale

---

A travers l'histoire et dans toutes les civilisations qu'a connues l'humanité, l'homme fait toujours recours à la nomination de tous ce qui constitue son univers. Ce qui lui permettait de se repérer ; les anthroponymes, toponymes, zoonymes, hydronymes, microtoponymies, phytonymes...etc.

Notre travail s'inscrit dans le domaine de l'onomastique, cette dernière vient du terme grec « *Onoma* » qui signifie « nom » (Site OL). Une science qui a été développée au XIXème siècle. Selon Dauzat, l'onomastique est « une recherche systématique de l'étymologie des noms propres » (1980, p.7), c'est une branche de la lexicologie qui a pour objet l'étude des noms propres : leur étymologie, leur formation, leur usage à travers les langues et les sociétés.

Le dictionnaire Larousse a donné une définition précise du terme onomastique : « c'est une branche de la lexicologie qui étudie l'origine des noms propres (on distingue l'anthroponymie qui étudie les noms de personnes, et la toponymie qui étudie les noms de lieux) ». Camproux subdivise celle-ci en deux sous branches : « l'anthroponymie (du grec *anthropos* "homme" et *onoma* "nom") s'occupe des prénoms, noms de familles et pseudonymes. La toponymie (du grec *topos* "lieu" et *onoma* "nom") » (1989, p. 6).

L'onomastique est souvent définie comme la science qui étudie les noms propres au sens le plus large, en effet, Camproux propose la définition suivante :

*« L'onomastique au sens large est donc la science du nom propre, qu'il s'agisse du nom d'un avion, d'une pile électrique, d'un rasoir, d'un robot, d'un magazine, (...) d'un mets quelconque, etc., ou qu'il s'agisse d'une localité ou d'une personne » (1989, p. 5).*

Quant à Mounin, il l'intègre parmi les disciplines de la linguistique dont « l'objet d'étude est les noms propres » l'onomastique et donc une partie de la linguistique qui s'occupe de rechercher l'origine des noms propres et de les mettre en rapport avec d'autres faits humains.

L'onomastique vise à tirer tous les renseignements possibles des noms propres, qu'ils soient des noms de lieux ou de personnes. D'après Hatzfeld et Darmesteter, le nom propre est considéré comme un « ... mot par lequel on désigne individuellement une personne ... mot par

# Introduction générale

---

*lequel on désigne individuellement un animal ... mot qui sert à distinguer tel pays, tel cours d'eau, tel navire, telle ville, etc., de tout autre et à le désigner spécialement » (1924, p. 1288).*

L'onomastique sert à étudier les noms de personnes et de lieux à travers le temps et l'espace. Elle est considérée comme une science humaine, Akir affirme dans son mémoire de magister que cette dernière est « une science vivante de l'homme », c'est-à-dire que cette discipline est en relation directe avec l'homme. Elle entretient également des relations avec différents domaines tels que l'histoire, la géographie et la sociologie...etc.

Notre travail s'inscrit dans le domaine de l'onomastique, il aura pour objectif l'étude des noms des hôtels en Algérie, plus exactement ceux de la wilaya de Bejaia. Nous avons choisi de travailler sur cette ville pour son histoire qui est riche et millénaire, elle réunit des vestiges antiques et plusieurs sites naturels.

Bejaia que certains qualifient de perle de l'Afrique du nord, a porté plusieurs noms et leur origine correspondent à chaque fois à la civilisation par laquelle elle est passée. En effet Saldea à l'époque romaine, El Naciria à l'époque arabo-musulman et Bougie à l'époque coloniale. D'abord connue en Europe grâce à la qualité de ses chandelles faites de cire d'abeille auxquelles elle a donné son nom, les bougies.

La wilaya de Béjaïa, est située au nord de l'Algérie, dans la région de la Kabylie sur sa côte méditerranéenne, elle a une superficie de 3 268 km<sup>2</sup> et divisée administrativement en 52 communes et 19 daïras. Elle est délimitée :

- À l'ouest, par les wilayas de Tizi-Ouzou et Bouira ;
- Au sud, par les wilayas de Bouira et Bordj-Bou-Argeridj ;
- À l'est, par les wilayas de Sétif et Jijel;
- Au nord, par la mer Méditerranée.

En raison de son histoire très ancienne, Bejaia est une ville très riche en monuments, musées et points de vue elle attire depuis le Moyen Âge des milliers de voyageurs, elle est une des destinations préférées de jeunes nobles européens venus pour faire leur éducation au contact des beautés antiques. Aujourd'hui, elle fait partie des villes les plus visitées d'Algérie, le centre-ville abrite un patrimoine archéologique important et un patrimoine naturel tels que

# Introduction générale

---

la corniche du Cap Carbon, le parc nationale de Gouraya et l'importance de la région méditerranéenne. Cette ville touristique dispose de plusieurs hôtels et lieux d'hébergement pouvant accueillir plus de trois millions de visiteurs chaque saison estivale.

Notre recherche consiste à faire une étude linguistique des noms propres des hôtels de la wilaya de Béjaia. Pour ce faire, il a fallu d'abord récolter une liste de noms d'hôtels. Obtenue auprès des autorités responsables de la direction de tourisme de Béjaia, nous avons recueilli 73 noms. Nous soumettrons ces noms à deux principales analyses : Morphologique qui nous permettra de classer les noms propres selon leur formes, et une analyse sémantique qui nous guidera vers leur signification.

## **Motivation et choix du sujet**

Nous avons choisi de travailler plus précisément les noms d'hôtels de la wilaya de Béjaia car c'est notre ville natale, elle est classée par les meilleures villes touristique d'Algérie. Nous voulons mieux connaître et découvrir le vrai sens de ces noms d'hôtels de notre région touristique.

Notre curiosité consiste à connaître les caractéristiques morphologiques et sémantiques des noms des hôtels de la wilaya de Bejaia. Et de les classer selon leur forme et selon leur signification.

Beaucoup de recherche ont été réalisées dans le domaine de l'onomastique en Algérie. L'onomastique est la science des noms propres, ces domaines de recherches les plus connus restent la toponymie (les noms de lieux) et les anthroponymes (les noms de personnes), aux quels nous pouvons associer les noms de tribus, de reliefs, de cultes, de peuplement, de voies de communication, etc. Notre recherche s'inscrit aussi dans le domaine de l'onomastique, une discipline qui consiste à étudier les différents noms propres des hôtels.

En effet, le choix de ce thème n'est pas fait au hasard, car d'une part aucune recherche n'a été élaborée au préalable pourtant sur l'étude des noms d'hôtels de la wilaya de Bejaia, et d'autres part ce choix s'explique par le fait que Bejaia fait partie des plus grand pôle

touristique en Algérie, ainsi le tourisme marque un point essentiel dans la finance du tourisme, et c'est une région que nous connaissons assez mieux, ce qui nous a d'avantage motivés pour le choix.

## Problématique

Etant donné que l'onomastique est la science des noms propres, et les noms propres désignent un être ou une chose unique, alors que notre problématique repose sur ces questions suivantes :

- Quelle sont les noms d'hôtels les plus fréquentes ?
- Quelle est l'origine linguistique de ces noms d'hôtels ?
- Ces noms ont-ils un sens ? Si oui, quelle est la vraie signification de ces noms propres ?
- Quelle est le genre des noms le plus prédominant ?

## Hypothèses

Pour trouver une réponse à notre problématique, nous proposons ces quelques hypothèses :

- Dans notre corpus, nous remarquons que la forme composée et plus dominante que la forme simple.
- L'origine linguistique des noms d'hôtels de la Wilaya de Bejaia seraient en langues : berbère, français et arabe etc.
- Les noms d'hôtels peuvent avoir plusieurs sens, on trouve des noms qui font référence à des personnes, à des places et autres etc.
- Le genre masculin est plus dominant que le genre féminin.

## **Méthodologie de travail**

Pour bien mener notre recherche intitulé « Etude des noms propres des hôtels de la Wilaya de Bejaia - approche morphologique et sémantique - », nous nous sommes rapprochés auprès de la direction du tourisme de la wilaya de Bejaia pour recenser un corpus de 73 noms d'hôtels.

Nous allons diviser ce travail en deux chapitres :

Le premier chapitre est consacré à l'approche morphologique qui consiste à classer les noms selon la structure morphosyntaxique et leurs catégories grammaticales.

Le deuxième chapitre sera consacré à l'approche sémantique qui s'occupe de déterminer leurs sens et leurs significations, puis de les classer selon leurs domaines sémantiques.

Dans notre travail, nous allons faire une analyse morphologique et une analyse sémantique des 73 noms propres, qui constituent notre corpus.

En effet, notre recherche consiste à faire une étude sur les différents noms propres, nous voudrions tout d'abord soumettre notre corpus qui contient 73 noms propres extraits à partir d'une liste de noms obtenue auprès de la direction du tourisme de Bejaia.

# **Chapitre I**

## **Analyse morphologique**

Le terme morphologie, étymologiquement « la science des formes » s'emploie traditionnellement pour désigner l'étude des formes sous lesquelles se présentent les mots dans une langue donnée" (Akamatsu, 1969, p.244). Elle est fondée sur la démonstration, elle vise à ordonner de façon systématique, rationnelle et structurée le matériel signifiant auquel les langues ont recours pour fonctionner.

Cheriguen affirme que «dans toute étude onomastique la morphologie est déterminante. Elle est même, avec l'étymologie l'unique moyen qui permet d'identifier l'évolution d'un nom » (2005, p. 16). De ce fait, comme les noms propres font partie de ce système, alors ils peuvent à leur tour être analysés morphologiquement.

Selon J. Dubois

*« En grammaire traditionnelle, la morphologie est l'étude des formes des mots (flexion et dérivation), par opposition à l'étude des fonction sou syntaxe. En linguistique moderne, le terme de morphologie a deux principales :*

*1) Ou bien la morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne des mots, c'est-à-dire les règles de combinaison entre les morphèmes racines pour constituer des « mots » ( règles de formation des mots, préfixation et suffixations ) et la description des formes diverses que prennent ces mots selon la catégorie de nombre, de genre, de temps, de personne et, selon le cas ( flexion nominale ou verbale ), par opposition à la syntaxe qui décrit les règles de combinaison entre les morphèmes lexicaux ( morphèmes, racines et mots ) pour constituer des phrases.*

*2) Ou bien la morphologie est la description à la fois des règles de la structure interne des mots et des règles de combinaison des syntagmes en phrase. La morphologie se confond alors avec la formation des mots, la flexion et la syntaxe, et s'oppose au lexique et à la phonologie. Dans ce cas, on dit plutôt morphosyntaxe » (1994, p. 311).*

Dans ce premier chapitre, nous nous consacrerons à l'analyse morphologique des noms propres des hôtels de la wilaya de Bejaia. Il s'agira de les classier selon leur forme, mais aussi de faire une description morphosyntaxique pour ce qui est des noms composés en particulier.

Il sera également question de faire une approche statistique pour savoir quelle forme prédomine dans notre corpus.

L'analyse morphologique nous a permis de répertorier tous les noms dans deux catégories : les noms simples et les noms composés, Ainsi, pour établir la classification



morphologique de notre corpus, nous nous appuyerons sur cette définition : « quand le nom propre considéré comprend une partie, il est dit “simple”. Dans le cas contraire, il est dit “composé” » (Cheriguen, 1994, p.137).

## 1. Classement des noms selon leur forme

### 1.1 Les noms simples

Le nom simple est une unité formée à partir d'un seul élément lexical. Ce nom se présente généralement sous forme d'un lexème et d'un morphème. Il appartient à une catégorie grammaticale spécifique et est porteur des marques de genre et de nombre. Comme le mentionne Dubois dans son dictionnaire de linguistique et des sciences du langage « on appelle mot simple un morphème racine par opposition au mot dérivé ou composé » (1994, p. 434).

Nom d'hôtel	Catégorie grammaticale du nom
ATLANTIS	Nom propre
CRISTAL	Nom commun
DELPHINE	Nom propre
DU CENTRE	Article partitif + nom commun
EL BARAKA	Déterminant arabe + nom commun
ES SALEM	Déterminant arabe + nom propre
GALOU	Nom commun
HAMMADITES	Nom propre

IFRI	Nom propre
L'ETOILE	Article défini + Nom commun
L'UNIVERS	Article défini + Nom commun
LA BRAVOURE	Article défini + Nom commun
LA GARE	Article défini + Nom commun
LA PAIX	Article défini + Nom commun
LA PAIX	Article défini + Nom commun
LA PLAINE	Article défini + Nom commun
LA ROSERAIE	Article défini + Nom commun
LA ZONE	Article défini + Nom commun
LE CAP	Article défini + Nom commun
LE GOLF	Article défini + Nom commun
LE LAC	Article défini + Nom commun
LA SARRASIN	Article défini + Nom commun
MADALA	Nom commun
MAJESTIC	Adjectif
MIMOSA	Nom commun

NUMEDIA	Nom propre
PALAC	Nom commun
RAYA	Nom propre
ROYAL	Adjectif
SAHEL	Nom commun
SOPHOTEL	Nom commun
SOUMAM	Nom propre
SOUMMAM	Nom propre
SYPHAX	Nom propre
TABET	Nom propre
TERMINUS	Nom commun
TERMINUS	Nom commun
THIZIRI	Nom propre
TOURING	Nom commun
ZEPHYR	Nom commun

**Tableau N° 01 Classement des noms simples selon leur catégorie grammaticale**

Le tableau N°01 regroupe les noms simples qui constituent notre corpus, après ce classement nous avons remarqué les faits suivants :

- ❖ La catégorie des noms propres représente un nombre de 11 noms sur un total de 40.
- ❖ La catégorie des noms communs représente un nombre de 11 noms sur un total de 40.
- ❖ La catégorie de déterminants + nom commun représente un nombre d'un seul nom sur un total de 40.
- ❖ La catégorie de déterminant + nom propre représente un nombre d'un seul nom sur 40.
- ❖ La catégorie d'adjectifs représente un nombre de 2 noms sur 40.
- ❖ La catégorie des noms article défini + nom commun représente un nombre de 13 noms sur 40.
- ❖ La catégorie des noms article partitif + nom commun représente un nombre d'un seul nom sur 40.

## 1.2 Les noms composés

Le nom composé est une juxtaposition de deux mots qui fonctionnent de manière autonome dans la langue. La composition en langue française est définie par Chartrand et al. Comme « *un procédé de formation des mots composés et des locutions...elle consiste à créer un mot en unissant deux mots existants (exemple, homme-grenouille), ou en faisant d'un groupe de mots un seul mot comme tout à coup* » (1999, p.321).

Nous avons classé ces noms composés suivant le nombre de noms qui les ont formés mais aussi suivant la catégorie grammaticale, auxquels appartiennent ces derniers ; nous avons noté ce qui suit:

## 2. Structure des noms composés

### 2.1 Noms composés de deux composants unifiés

Un nom composé unifié est un mot composé dont les constituants sont attachés, c'est – à-dire, séparés par aucun signe matériel (apostrophe, trait d'union, ou espace). D'un point de vue strictement orthographique, un ensemble unifié représente donc un seul et unique mot. Dans notre corpus nous avons opéré deux (2) noms.

Noms composés	Structure grammaticale
Bienvenue	Adjectif + nom commun
Hippocampe	Nom + nom commun

**Tableau N° 02 noms composés de deux unités unifiés**

Partant de ce tableau N° 03, qui représente les noms composés de deux unités unifiées, nous avons remarqué que ces noms sur le 1<sup>er</sup> constitué d'un nom + nom, et l'autre ce forme adjectif + nom.

## 2.2 Noms composés de deux unités détachées

Un mot détaché est un mot composé contenant au moins un espace : il est plus précisément appelé locution .le plus souvent une locution est un syntagme sui s'est fixé, ou du moins, qui est encours de fixation notre corpus contient 24 noms que nous avons pu classer dans cette catégorie.

Noms composés	Structure grammaticale
Acif ougurioune	Déterminant+ nom commun
Au bon accueil	Article+adjectif +nom commun
Ait Ali	Déterminant+nom propre
Mon calme	Adjectif possessif+adjectif
Auberge Thais	Nom commun +nom commun
Brahmi hôtel	Nom commun +nom commun

Cap Sigli	Nom commun +nom commun
Catering alpha	Nom commun +nom commun
Club Alloui	Nom commun+nom commun
Frères Salah	Nom commun+nom propre
Hammam Salihine	Nom commun +nom commun
Hôtel du nord	Nom commun+article+nom commun
Ile Pisan	Nom commun+nom commun
Rabah Syphax	Nom propre +nom propre
Ramtane Omar	Nom propre +nom propre
Résidence chrea	Nom commun +nom commun
Safsaf	Nom commun +nom commun
Beau rivage	Adjectif + nom commun
Belle vue	Adjectif + nom commun
Grande terrasse	Adjectif + nom commun
Grand rocher	Adjectif + nom commun
Horizon bleu	Nom commun + adjectif
La grande vallée	Art + adjectif + nom commun
Le grand bleu	Art + adjectif + adjectif
Les deux rochers	Art + adjectif + nom commun
Les quatre palmiers	Art + adjectif + nom commun
Sable d'or	Nom commun + art + adjectif invariable
Villa d'est	Nom commun + art + nom commun

## Tableau N° 03 noms composés de deux unités détachés

Dans le tableau N°04, qui représente les noms composés de deux unités détachés et de nombre de vingt huit (28), nous avons observé que onze (11) noms sont formés d'un nom commun+nom commun, et huit (08) noms formés adjectif +nom commun, et deux (02) noms formés nom propre + nom propre, et deux (02) noms qui sont formés nom commun+adjectif,et deux (02) noms formés adjectif + adjectif, les derniers pour déterminant +nom propre, déterminant + nom commun, et nom commun + nom propre chacun a un seul mot.

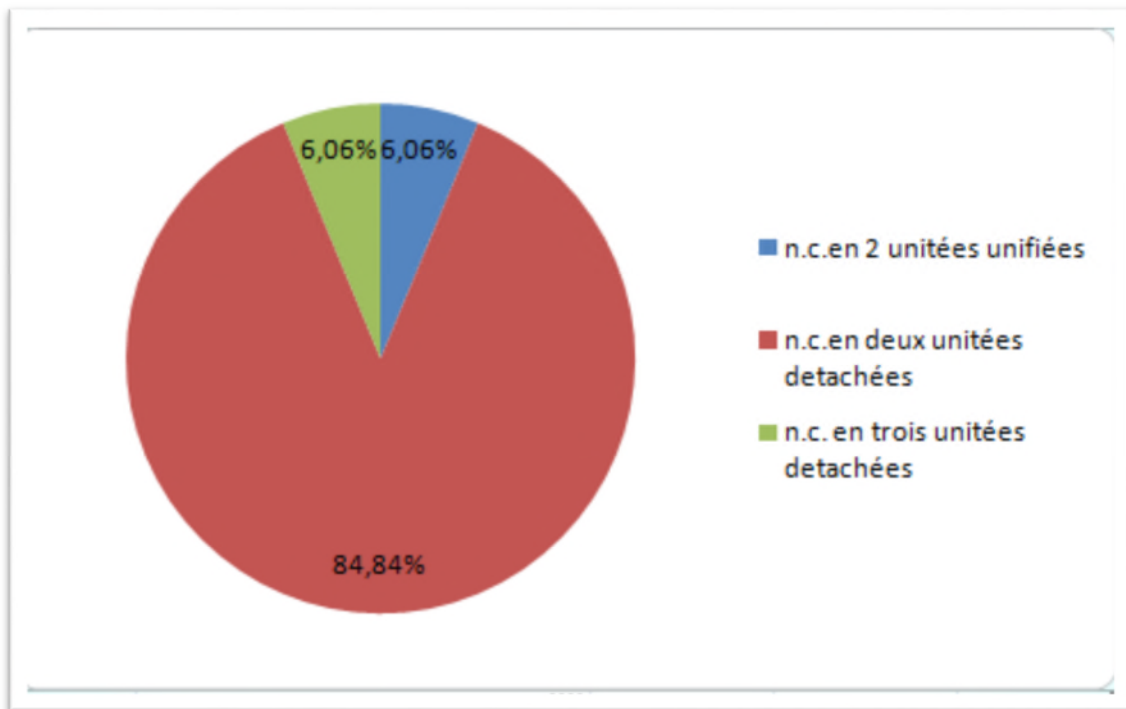
### 2.3 Noms composés de trois unités détachés

Il s'agit des noms qui sont composés de trois unités, les noms que nous avons classés dans cette catégories sont au nombre de deux (02) noms.

Nom composé	Structure grammaticale
Meuble du tourisme providentia	Nom + article + nom + nom
Meuble du tourisme le palace	Nom + article + nom + article + nom

## Tableau N° 04 les noms composés de trois unités détachés

Le tableau n°05 montre que les noms composés de trois unités, sont au nombre de deux, le premier il est formé d'un nom + article + nom + nom, et l'autre est formé d'un nom+article+nom+article+nom.



**Schéma N° 01 Pourcentage des noms selon leur nombre de composants**

Le schéma N°02 donne un aperçu sur les pourcentages des noms d'hôtels selon le nombre de composants.

- ❖ Il nous montre que les noms composés en deux unités détachées avec un taux de 84.84.% sont les plus dominants.
- ❖ Suivi des noms composés en deux unités unifiées représentent un pourcentage de 6.06%.
- ❖ Enfin les noms composés en trois unités détachées avec un taux de 06.06 %.

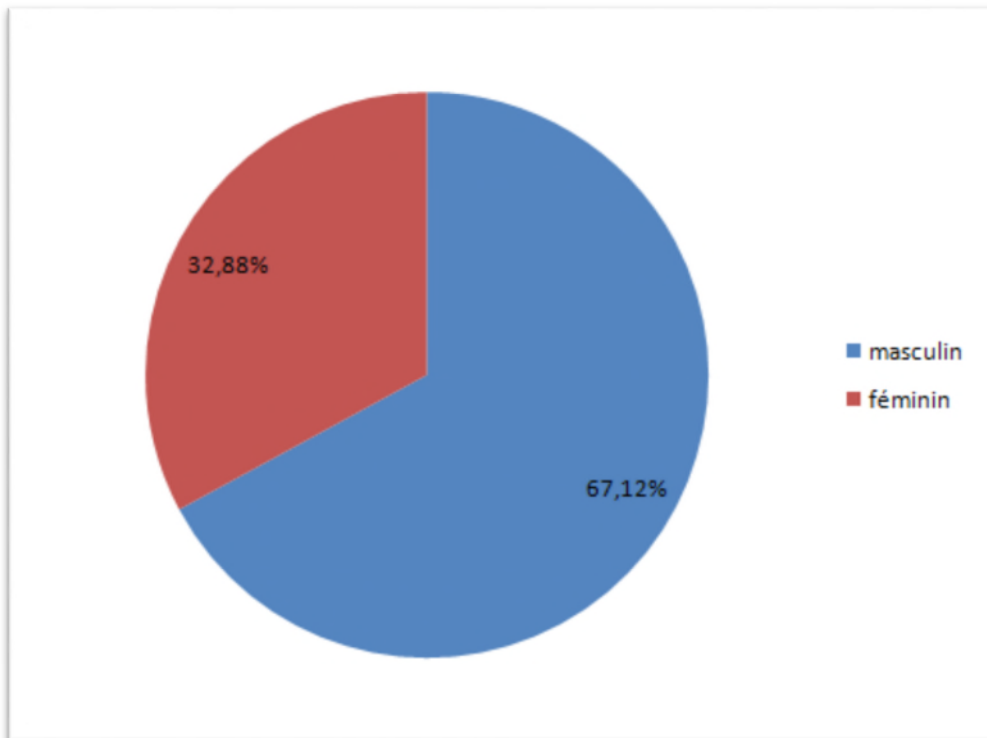
### 3. Classement des noms selon leur genre



Nous avons ainsi classifié ces noms selon le genre cela dans le but de déterminer la catégorie la plus dominante des noms propres d'hôtels de la wilaya de Bejaia.

<b>Genre</b>	
<b>Masculin</b>	Acifougurioune, Ait ali, Au bon accueil , Auberge thais, Beau ravage, Brahmi hotel, Cap sigli, Catering alpha, Club alloui, Cristal, Du centre, Es salem, Freressalah, Grand rocher, Galou, Hammadite, Hammam salihine, Hippocampe, Horizon bleu, Hotel du nord, Ifri, Le grand bleu, Les deux rochers, Les quatre palmiers, Meuble du tourisme le palace, Meuble du tourisme providentia, Mon calme, Mimosa, Rabah Syphax, Ramtane Omar, Royal, Sable d'or, Syphax, Safsaf, Saphyr bleu, Sahel, L'univers, Le cap, Le golf, Le lac, Le sarrasin, Madala, Palace, Sahel, Sophotel, Tabet, Terminus, Terminus, Touring, Zephir.
<b>Féminin</b>	Atlantis, Belle vue, Bienvenue, Delphine, El baraka, Grande terrasse, Ile pisane, La bravoure, L'étoile, La grande vallée, La gare, La paix, La paix, La plaine, La roseraie, La zone, Majestic, Numedia, Raya, Residencechrea, Soummam, Soumam, Thiziri.

**Tableau N°05 Classement des noms selon le genre**



**Schéma  
N° 02 la  
dominat  
ion des**

## **noms selon le genre**

Le schéma N°03 représente le classement des noms selon le genre. Nous remarquons que le nom masculin est plus dominant avec un nombre de 49 noms, ce qui donne un pourcentage de 67,12%, alors que les noms féminin est du nombre de 24 noms, avec un pourcentage de 32,88%.

## **4. Classement des noms selon l'origine linguistique**

Dans cette partie, nous allons classer les noms propres de notre corpus selon leur origine linguistique, et cela dans le but de déterminer les différentes langues qui ont fournis plus des noms d'hôtels et essayer d'avoir la langue la plus dominante.

Origine linguistique	Noms des hôtels	Nombre
Berbère	ACIF OUGURIOUNE, GALOU, IFRI, MADALA, NUMEDIA, SOUMAM, SOUMMAM, SYPHAX, THIZIRI	09
Français	AU BON ACCEUIL, BEAU RIVAGE, BELLE VUE, BIENVENUE, CRISTAL, CAP SIGLI, DELPHINE, DU CENTRE, GRAND ROCHER, GRANDE TERRASSE, HORIZON BLEU, HOTEL DU NORD, L'ETOILE, L'UNIVERS, LA BRAVOURE, LA GARE, LA GRANDE VALLEE, LA PAIX, LA PAIX, LA PLAINE, LA ROSERAIE, LA ZONE, LE CAP, LE GOLF, LE GRAND BLEU, LE LAC, LES QUATRE PALMIERS, LES DEUX ROCHERS, MEUBLE DU TOURISME « LE PALACE », MIMOSA, MON CALME, PALACE, ROYAL, SABLE D'OR, SOPHOTEL, TERMINUS, TERMINUS, VILLA D'EST	38
Arabe	EL BARAKA, ES SALEM, HAMMADITES, HAMMAM SALIHINE, RAMTANE OMAR, RAYA, SAF SAF, SAHEL, TABET, ZEPHYR	10
Grec	ATLANTIS, HIPPOCAMPE, SARRASIN	03
Anglais	TOURING, MAJESTIC	02

**Tableau N ° 06 Classement linguistique des noms**

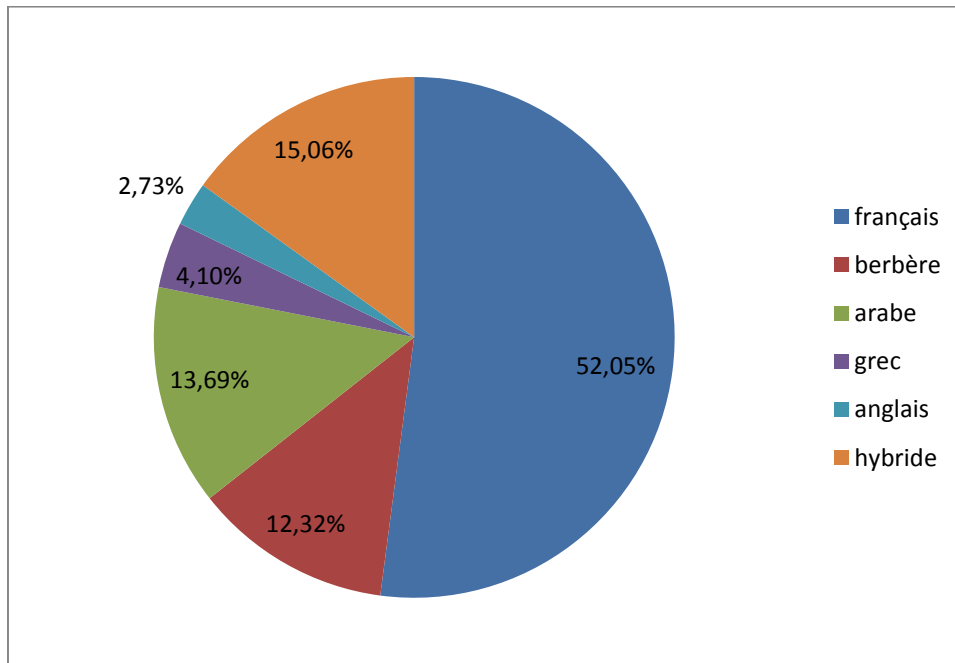
## 4.1 Les hybrides

Le nom hybride est considéré comme tout non composé dont les constituants résultent en deux langues différentes.

<b>Les noms d'hôtels</b>	<b>Origine du 1<sup>er</sup> composant</b>	<b>Origine du 2eme composant</b>
AIT ALI	BERBERE	Arabe
AUBERGE THAIS	LATIN	GREC
BRAHMI HOTEL	ARABE	FRANÇAIS
CATERING ALPHA	ANGLAIS	FARNÇAIS
CLUB ALLOUI	FRANÇAIS	BEREBERE
HIPPOCAMPE	Grec	GREC
ILE PISAN	LATIN	PISAN
MEUBLE DU TOURISME/ PROVIDENTIA	FRANAIS	ANGLAIS
RABAH /SYPHAX	ARABE	BERER1E
RESIDENCE/ CHREA	LATIN	ARABE
SAPHYR/ BLEU	ARABE	Français

**Tableau N° 07classement linguistique des noms hybrides**

Cette analyse nous a permis de déduire que les noms des hôtels de la wilaya de Bejaia sont issus de différentes langues



**Schéma N° 03 pourcentage des noms selon l'origine linguistique**

Le schéma N°04 représente l'origine des noms, nous remarquons :

- ❖ Les noms à l'origine berbère avec un taux de 12.32% soit (09 noms sur 73).
- ❖ Les noms à l'origine français avec un taux de 52.05% soit (38 noms sur 73).
- ❖ Les noms à l'origine arabe avec un taux de 13.69% soit (10 noms sur 73).
- ❖ Les noms à l'origine grec avec un taux de 4.10% soit (03 noms sur 73).
- ❖ Les noms à l'origine anglais avec un taux de 2.73% soit (02 nom sur 73).
- ❖ Les noms hybrides avec un taux de 15.06% soit (11 noms sur 73).

Arrivé à son terme, ce premier chapitre, qui dans l'onomastique représente une approche lexicale des noms propres, a permis de faire ressortir les principales caractéristiques morphologiques des noms propres de notre corpus.

L'étude morphosyntaxique a mis en évidence la diversité des procédés de formation des noms propres collectés qui vont de la forme la plus simple à la forme la plus complexe.

Les noms des hôtels de la wilaya de Bejaia sont de la forme simple ou composées (de deux, trois, composants) et cette dernière occupe une place importante dans notre échantillon d'étude, cependant la forme simple est la plus dominante que la forme composée.

Le chapitre suivant va s'intéresser à l'aspect sémantique des noms propres et leurs interprétations.

# **Chapitre II**

## **Analyse sémantique**

Après avoir analysé l'ensemble des noms propres de notre corpus sur le plan morphologique, nous allons dans ce deuxième chapitre essayer d'interpréter chacun des 73 noms qui constituent notre recherche et dévoiler à quelles catégories thématiques se réfèrent-ils.

L'étude et l'explication des noms propres est comprise dans la science étymologique ; d'après Baylon et Fabre, « elle se définit comme l'origine des vocables, quand on saisit le sens d'un moyen de son interprétation, et elle se présente alors comme une remontée vers les sources des choses à l'aide de la source même des signes linguistiques » Toute étude onomastique, doit procéder par un classement sémantique, car cette dernière constitue une étape très importante dans notre recherche.

La sémantique est une branche de la linguistique qui s'attache à étudier le sens des mots ou plutôt des morphèmes d'une langue pour les comprendre. La combinaison des termes entre eux est fortement liée à la structure syntaxique de la langue. Des relations sémantiques entre les mots existent et permettent justement de réaliser ce choix. Aussi Mounin affirme que la sémantique est : « la partie de la linguistique qui étudie le sens ou le signifié des unités lexicales » (1974, p. 293).

Comme on l'a déjà vu l'étude des noms repose sur l'interprétation sémantique, cette dernière continue la partie majeure et la exquise de l'analyse des unités « l'étude des noms propres ne peut se faire que sur une interprétation sémantique » (Billy P.H., 1993, n°21).

L'analyse sémantique dans une étude onomastique en générale constitue une étape primordiale dans l'interprétation du mode de dénomination, ainsi de déterminer les types de désignation de ces derniers. Dauzat affirme à ce propos : « sous une variété très grande de détails, l'esprit humain a eu recours toujours et partout à un petit nombre de type de désignation, qui se répète identiquement à travers les modalités des diverses civilisations et langues » (1926, p. 6-7).



## 1. Analyse sémantique des unités

La signification des noms est tirée dans des sources que nous avons déjà cités dans la partie morphologique. Nous insérerons un schéma illustratif de la typologie thématique des noms à la fin de cette répartition qui suit.

### 1.1 Les noms propres d'hôtels qui renvoient à des anthroponymes

Anthroponymie, est le nom individuel, nom personnel ou nom d'ego. C'est le nom qui désigne une personne déterminée, à l'exclusion des autres membres de la même famille (Taine-Cheick C 1999 : 169/208).

✓ *Atlantis* [Grec] est un nom masculin, simple.

*Atlantis, Atlantide*, fille d'atlas.

1<sup>er</sup> signification, une grande île fabuleuse située dans l'atlantique.

2<sup>e</sup> signification, une grande terre qui, d'après des récits très obscurs venus des Egyptiens par les Grecs, aurait existé dans la mer qui est entre l'Afrique et l'Amérique.

Renvoie aux habitants de l'Atlantide.

✓ *Ait Ali*

C'est un anthroponyme hybride berbères /arabe, composé de deux unités particule+nom. Les noms portant cette base sont des ethniques, ces derniers « sont relatifs aux noms de clans ou de groupes d'hommes issus d'ancêtres communs réels ou supposés » (Khemouche, 2005, p.63).

Du point de vue linguistique, les ethniques sont composés donc de la base *at* et d'un nom.

Cheriguen, désigne la base *at* orthographié *ait* par un terme spécifique « particule », lui donne la signification de « ceux du, des, au(x)... ; les gens de... » (Cheriguen, 1993, p.132).

Cette particule correspondrait « au touareg *KEL* et à l'arabe *Wlad, Banu, Ahl* » (Toudji, 2003-2004, p.61).

*At* signifie donc « gens de, descendants de, ceux de, fils de, la tribu de,... etc. ».

**Ali** : vient de l'arabe nom masculin, simple.

Il renvoie à la religion.

Élevé, haut, sublime, distingué, éminent de l'adjectif arabe *ʿāliy* « Élevé, haut. Bon, or, d'un titre élevé. Fin, surfin. Étendu (pouvoir). De distinction (change). Eminent, sublime » (Beaussier, 1958, p. 676).

✓ ***Brahmi hôtel***

***Brahmi*** : vient de l'arabe nom masculin, simple.

Dérivé de *Brahmi*, qui correspond au nom biblique Abraham (de l'hébreu) signifiant « père de la multitude », la sourate 14 du coran porte son nom (Geoffroy, 2009, p. 31).

*Brahim*, *Brahmi*, *Brahimi*, ce sont des noms de familles formé à partir d'Abraham.

***Hôtel*** : vient du Français nom masculin, simple.

Qui signifie « un établissement commercial qui met à la disposition d'un clientèle itinérante des chambre meublées ».

✓ ***Club Alloui*** : est un nom hybride masculin, composé de deux unités français/arabe.

***Club*** un nom anglo-saxon simple, masculin qui a une forme singulier.

1<sup>er</sup> signification, une assemblée de bons camarades qui se réunissent sous certaines conditions.

2<sup>e</sup> signification, une réunion formée entre gens qui s'associent pour quelque but commun.

***Alloui*** : vient de l'arabe nom masculin, simple.

Ils indiquent la nisba à la famille *allawa* « haut, élevé, distingué ». D'origine arabe, diminutif de *ʿali*. Son radical est *ʿl* qui signifie « être dessus ».

✓ ***Frères Salah*** : hybride masculin, composé de deux unités français/ arabe.

***Frère*** : vient du français nom masculin, simple.

Qui désigne, 1<sup>er</sup> Celui qui est né du même père et de la même mère, ou seulement de l'un des deux.

2<sup>e</sup> se dit de tous les hommes comme liés par des sentiments de bienveillance, de fraternité, en tant que fils d'Adam, et qu'appartenant tous au genre humain.

**Salah** : vient de l'arabe nom masculin, simple.

1<sup>er</sup> signification, l'un des premiers messagers d'Allah dans la religion musulmane.

2<sup>e</sup> signification, en arabe le prénom Salah ou Salih signifie « l'intégrité » un homme droit, loyal (MAT : 220).

✓ **Hammadites** : vient de l'arabe nom masculin, simple.

Qui signifie les (Banū Hammād) sont une dynastie berbère Sanhajienne qui règne sur le Maghreb central, est fondé par Hammad Ibn Bologhine.

✓ **Ramtane Omar** : vient de l'arabe nom masculin, composé.

**Ramtane, Ramdan** : nom masculin, simple.

Qui vient de la racine RMD, qui signifie « qui consume ». Il est le neuvième du calendrier islamique, le mois de ramadan est celui du jeûne, de l'aube jusqu'au coucher de soleil (Geoffroy 2009, p.96).

**Omar** : nom masculin, simple.

La racine emr, qui signifie « destiné à une vie longue, féconde et prospère ».

Aussi le beau-père du prophète Mohammed (Geoffroy, 2009, p.61/420).

✓ **Rabah Syphax** : un nom masculin hybride, composé de deux unités arabe/kabyle.

**Rabah** : vient de l'arabe nom masculin, simple.

Qui vient de la racine arabe RBḤ, qui a le sens « profit, gain » (Geoffroy, 2009, p. 427).

**Syphax** : vient du berbère nom masculin, simple.

Roi berbère. Dérivé du verbe berbère « bges », connu sur la forme « fkes », en tamazight du Maroc centrale qui signifie « se ceindre », et par extension « être prêt au combat » (Liberte-algerie.com)

✓ **Syphax** : vient du berbère déjà analysé.

✓ **Raya** : vient de l'arabe nom féminin, simple.

Signifie « Belle, à la de l'âge ».

✓ **Thiziri** : vient du berbère nom féminin, simple.

Signifie « claire de lune » (Cultivoo.com).

✓ *Le sarrasin* : vient du grec nom masculin, simple.

Qui signifie les peuples musulmans des bords de la mer Méditerranéenne, composés principalement d'Arabes et de Berbères.

## 1.2 Les noms propres d'hôtels qui renvoient à la nature

### 1.2.1 L'univers

✓ *Horizon bleu* : vient du français nom masculin, composé de deux unités.

*Horizon* : nom masculin, simple.

Qui signifie une partie de la surface terrestre ou se termine notre vue.

*Bleu* : masculin, simple.

Horizon bleu veut dire la ligne imaginaire dont l'observateur est le centre et où le ciel ou la terre (ou la mer) semblent se confondre.

✓ *L'étoile* : vient du français nom féminin, simple.

Qui signifie astre qui brille d'une lumière propre ; tout astre visible à l'œil nu. (Larousse : 392)

✓ *L'univers* : vient du français nom masculin, simple.

Ensemble de tout ce qui existe.

Renvoie particulièrement, le système solaire, avec ses planètes et leurs satellites, dit aussi mode (Littré.org).

### 1.2.2 Phytonymes

✓ *La roseraie* : vient du français nom féminin, simple.

Qui signifie « terrain planté des rosiers » (La rousse)

✓ *Les quatre palmiers* : vient du français nom composé de deux unités.

*Quatre* : adjectif, numéral invar, renvoi à un chiffre cardinal.

*Palmiers* nom masculin, pluriel, qui désigne, arbre monocotylédone des régions tropicales, de la famille des palmacées. Fournissant des dattes.

Un symbole de fertilité (mobile-dictionary.reverso.net)

- ✓ **Mimosa** : vient du français nom masculin, simple.

Plante légumineuse, terme de Botanique (lerobert.fr)

- ✓ **Safsaf** : vient du kabyle nom composé de deux unités.

Vient de asefsaf « peuplier ; saule » (Delheure: 810 et/ou « tremble » (Beaussier : 571).

### 1.2.3. Hydronymes

- ✓ **Acif ougurioune** : vient du berbère nom composé de deux unités, masculin.

**Acif** : vient du kabyle nom masculin, simple.

Un mot de racine « sf », qui signifie « rivière ». (Dallet : 50), mais aussi « fleuve » (Cheriguen : 87).

**Ou** : un morphème indiquer la filiation, ou l'appartenance, il est dans ce cas le singulier de Ait /At, qu'on peut ajouter à n'importe quel nom de famille, comme aussi on peut le trouver au début du deuxième composant.

**Gurioune** : nom masculin, simple.

- ✓ **Beau rivage** : vient du français nom masculin, composé de deux unités.

**Beau** : masculin, simple, qui donne signification « qui éveille une émotion esthétique » (Larousse.fr).

**Rivage** : nom masculin, simple.

Qui signifie « un bande de terre qui borde une étendue d'eau marine ».

- ✓ **Hamam salihine** : vient de l'arabe nom masculin, composé.

**Hamam** : un mot masculin, simple.

De l'arabe classique hammam (Dallet, 1986, p. 50) qui a donnée en arabe algérien hemmam,et en berbère hammam,ce désigne des « bais publics ».il dérive du mot hami qui signifie «chaud» (Cheriguen, 1993, p. 187) d'où les vocables hamma et hammia qui désignent « une source thermale ».

**Salihine** : vient de l'arabenom masculin, simple.

Vient de l'adjectif /Saliḥ/ qui signifie « bon, approprié, vénérable, valide » (MAT : 220).

- ✓ **Le grand bleu** : vient du français nom masculin, composé de deux unités.

**Le grand** : il vient du français masculin, simple.

**Bleu** : masculin, simple.

La grande bleue désigne la mer Méditerranée, en opposition au grand bleu qui désigne l'océan Atlantique (Linternaute.com).

✓ **Le golf** : vient du français nom masculin, simple.

Qui signifie « la partie de mer avancée dans les terres ».

✓ **Le lac** : vient du français nom masculin, simple.

Qui signifie une grande nappe d'eau stagnante de plus ou moins profonde (Larousse.fr)

✓ **Île pisan** : nom hybride composé de deux unités français/italien.

**Île** : vient du français nom féminin, simple.

Qui signifie espace de terre entouré d'eau de tous côtés.

**Pisan** : vient de l'italien nom masculin, simple.

Île pisane ou plutôt « NAZLA »(dz.geoview.info) ou sous le nom arabe « Gerebia ».

Il renvoie aux habitants de pise en Italie, qui marquent les souvenirs des relations commerciales régulières entre Bougie et Pise en Italie.

✓ **Sahel** : vient du kabyle nom masculin, simple.

Qui signifie « plage, pays qui s'étend le long de la cote, littoral, sahel ». (Beaussier : 463)

✓ **Soummam** : vient du berbère nom masculin, simple.

Qui est de la racine « smmm », « assemmam », qui signifié « acide » « rendre algre », « amer » (Haddadou : 195).

Qu'est un fleuve du nord de l'Algérie.

✓ **Soummam** : vient du berbère, déjà analysé.

## 1.2.4. Oronymes et la plaine

✓ **Cap Sigli** : vient du français nom masculin, composé de deux unités.

**Cap** : nom masculin, simple.

Qui signifie, pointe de terre qui s'avance dans la mer (Larousse : 157)

**Sigli** : nom masculin, simple.

Qui désigne, un rocher à fleur d'eau et sans nom (un îlot sans nom).

Le Cap Sigli est également connu pour son mythique phare octogonal datant du début du XX<sup>ème</sup> siècle (vinyculture.com).

✓ **Madala** : vient du berbère nom masculin, simple.

De racine MDL qui signifie « terre, terrain, sol, globe terrestre » (Haddadou : 125).

✓ **Ifri** : vient du kabyle nom masculin, simple.

Qui signifie « exarpement; rocher exarpé. Grotte ; abri sous roche » (Delheure : 218).

✓ **Grand rocher** : vient du français nom masculin, composé de deux unités.

**Grand** : masculin, simple.

**Rocher** : nom masculin, simple.

Qui signifie grande masse de pierre dure, escarpé, qui paraît enracinée dans le terrain. (Larousse.fr).

Elle renvoie à un grand rocher qui l'entoure.

✓ **La grande vallée** : vient du français nom féminin, composé de deux unités.

**Grande** : féminin, simple.

**Vallée** : espace entre deux ou plusieurs montagnes.

Renvoie aux habitons des montagnes de la Kabylie.

On peut considérer une grande vallée comme un tronc qui jette des branches par d'autres vallées, lesquelles jettent des rameaux par d'autres petits vallons qui s'étendent et remontent jusqu'au sommet [Buffon, 4<sup>ème</sup>ép.nat. Œuv.t.XII, p218] (Littré.org).

✓ **La plaine** : vient du français nom féminin, simple.

Qui signifie, une vaste région plate. Vaste étendue de pays plat ou faiblement ondulé et moins élevée que les pays environnants (Robert).

✓ **Les deux rochers** : vient du français nom masculin, composé de deux unités.

**Deux** : adjectif, numéral invar, renvoi à un chiffre cardinal.

**Rochers** : nom masculin, pluriel, simple.

Déjà analysé.

✓ **Sable d'or** : vient du français nom masculin, composé de deux unités.

**Sable** : ensemble de petits grains minéraux séparés, recouvrant le sol (Robert).

**D'or** : métal précieux, brillant, inaltérable et inoxydable (Robert).

En parlant de ce qui a une couleur, un éclat comparable à ceux de l'or.

## 1.2.5 Le vent

✓ **Zephyr** : vient du grec nom masculin, simple.

Qui signifie le vent doux (site : spr).

## 1.2.6 zoonymes

✓ **Delphine** : vient du grec nom féminin, simple.

Qui est un nom issu du dauphin.

✓ **Hippocampe** : vient du grec nom masculin, simple.

Qui signifie, cheval marin ou syngnathe.

Nom donné aux chevaux marins qui traînent

Neptune et les autres divinités de la mer, dans leurs chars (Littré.org).

## 1.3 Les noms relevant de l'excellence

### 1.3.1 Noblesse et élévation

✓ **La bravoure** : vient du français nom féminin, simple.

Qualité de qui se montre devant le danger (Site :ds).

✓ **Majestic** : vient de l'anglais nom masculin, simple.

Qui signifie grandiose, majestueux.

✓ **Palace** : vient du français nom masculin, simple.

Qui signifie habitation, hôtel immeuble, palais, luxueux (SITE : sg).

✓ **Royal** : vient du français nom masculin, simple.

Qui est du plus haut degré (Littré.org).

Qui a le rang de roi, qui lui ressemble ou qui est au bénéfice du roi.



## 1.3.2 Émeraudes

✓ *Cristal* : vient du français nom masculin, Simple.

1<sup>er</sup> signification, limpidité, macle, pureté, transparence (SITE : sp).

2<sup>e</sup> signification, minéral naturel dur et souvent transparent (Robert).

✓ *Saphyr bleu* : hybride composé de deux unités latin/français.

*Saphyr* : vient du latin nom masculin, simple.

Qui signifie corindon (SITE : dicocitaion).

*Bleu* : vient du français masculin, simple

Qui donne signification à une couleur.

Le nom veut dire corindon bleu.

## 1.3.3 Les noms relevant de la beauté

✓ *Belle vue* : vient du français nom féminin, composé de deux unités.

*Belle* : vient du français féminin, simple.

Renvoie à un beau paysage.

Etendue de ce qu'on peut voir du lieu où l'on est (Littré.org).

*Vue* : vient du français féminin, simple.

Manière de percevoir les sensations visuelles.

Etendue de ce qu'on peut voir d'un lieu (Robert).

## 1.4 Les noms relevant de l'habitat et l'endroit

L'habitat représente l'espace qui offre des conditions qui convient à a vie au développement d'une espèce animale ou végétale.

Dont l'habitat signifie lieu ou les gens habitent, travaillent, se déplacent, se promènent, s'amuse, s'occupent.

Cheriguen disait « la relation de l'homme au milieu (lieu habité) est plus étroite en ce sens que lieu marque l'homme qui l'habite ».

✓ **Auberge thaïs** : hybride composé de deux unités français/ grec

**Auberge** : vient du français nom masculin, simple

Qui signifie « établissement simple et sans luxe situé à la campagne » (Larousse : 78).

**Thaïs** : vient du grec nom masculin, simple, opaque.

✓ **Catering alpha** : hybride composé de deux unités anglais / français.

**Catering** : vient de l'anglais nom masculin, simple.

Il signifie la restauration, des repas servis aux passagers.

**Alpha** : vient du grec nom masculin, simple.

1<sup>er</sup> signification, la première lettre de l'alphabet du grec.

2<sup>e</sup> signification, signifie bœuf.

L'Alpha de la meute doit régulièrement affirmer sa domination sur les autres membres, sous peine de perdre son statut.

Catering alpha veut dire festin royal, ou banquet royal.

✓ **Du centre** : vient du français nom masculin, simple.

Désigne, le point situé à égale distance de tous les points de la circonférence d'un cercle ou de la surface d'une sphère (Larousse : 173).

✓ **Grande terrasse** : vient du français nom féminin, composé de deux unités.

**Grande** : féminin, simple, qui donne signification « qui a des dimensions étendues ».

**Terrasse** : nom féminin, simple, qui donne signification « une surface à l'air libre aménagé devant un local, ou au-dessus d'un local inférieure » (Larousse : 1003).

Qui signifie « une grande masse de pierre dure ».

✓ **Hôtel du nord** : vient du français nom masculin, compose de deux unités.

**Hôtel** : déjà analysé.

**Nord** : nom masculin, simple.

Qui signifie point cardinal.

✓ **La gare** : vient du français nom féminin, simple.

Qui signifie lieu de rencontre de trains (Larousse : 465)

✓ **La zone** : vient du français nom féminin, simple.

Qui signifie « étendue de terrain ».

Qui veut dire cet hôtel est situé à côté d'une zone industrielle.

- ✓ **Meuble du tourisme le palace** : vient du français nom masculin, composé de trois unités.

**Meuble** : nom masculin, simple.

Qui signifie hébergement.

**Tourisme** : nom masculin, simple.

Qui signifie action de voyager, de un site pour son plaisir.

**Palace** : nom masculin, simple.

Meuble du tourisme le palace veut dire hébergement touristique luxueux.

- ✓ **Meuble du tourisme providentia** : déjà analysé.

**Providentia** : vient du latin nom féminin, simple.

Volonté de dieu, action de dieu.

Etre la providence de quelqu'un, pourvoir à tous ses besoins, veillés à son bonheur, à ses intérêts (Littré.org).

- ✓ **Numedia, numidie** : vient du français nom féminin, simple.

Relatif à la Numidie, région de l'Afrique ancienne.

Renvoie au royaume de l'Afrique du Nord (Robert).

- ✓ **Résidence chréa** : hybride composé de deux unités français/arabe.

**Résidence** : vient du français nom féminin, simple.

Qui signifie, lieu, ou habitation où l'on réside (Robert).

**Chréa** : vient de l'arabe nom féminin, simple.

Issu du mot arabe « Šrae » (la loi, chrae).

Chréa est un toponyme. Qui signifie, « lieu où l'on rend la justice ».

Renvoie au col de Chréa, connu aussi pour sa station climatique (atlas.blida.over-blog.com).

- ✓ **Terminus** : vient du latin un nom masculin, simple.

1<sup>er</sup> signification, dernière station d'une ligne de transports (Robert).

2<sup>e</sup> signification, nom, dans les chemins de fer, dans le trajet des omnibus, du point où s'arrête une ligne (Littré.org).

✓ *Terminus* : déjà analysé.

✓ *Touring* : vient de l'anglais nom masculin, simple.

Signifie, le tourisme, voyage touristique (Larousse.fr).

✓ *Villa d'est* : vient du français nom féminin, composé de deux unités.

*Villa* : nom féminin, simple.

Qui signifie riche maison, maison de plaisance ou d'habitation (Robert).

*Est* : il vient du français est un nom masculin, simple.

Qui signifie point cardinal.

## 1.5 Les noms relevant de la paisibilité

✓ *Es salem* : vient de l'arabe nom masculin, simple.

Qui signifie « sauf, sain, Exempt de, point sujet à franc, libre de. Pur » (Beaussier : 490).

✓ *La paix* : vient du français nom féminin, simple

Qui veut dire lieu où règnent le calme et la prospérité.

✓ *La paix* : déjà analysé.

✓ *Mon calme* : vient du français nom masculin, simple.

*Mon* : adjectif possessif, masculin/singulier.

*Calme* : vient du français.

Qui signifie, Tranquillité, absence d'agitation et de bruit (Robert).

Qui veut dire il se situe dans un endroit tranquille il ya la paix.

## 1.6 Les noms relevant de la bénédiction

✓ *El baraka* : vient de l'arabe nom féminin, simple.

La racine BRK, qui signifie l'abondance d'Allah dans le langage courant. « Bénédiction, grace de dieu, influence bienfaisante produite par un saint ou un objet de nature spécialement sacrée. Abondance compliment, félicitation » (Beaussier : 47).

Baraka signifie avoir de la chance.

## 1.7 Les noms relatifs à l'hospitalité

- ✓ **Au bon accueil** : vient du français nom masculin, composé de deux unités.

**Bon** : masculin, simple.

Signifie, lieu où l'on reçoit les visiteurs, notamment dans une entreprise, une administration.

Une manière de recevoir quelqu'un(Linternaute.com).

- ✓ **Bienvenue** : vient du français est un nom féminin, simple.

1<sup>er</sup> signification, l'heureuse arrivée de quelqu'un. De bon accueil. (Littré.org).

2<sup>e</sup> signification, opportune, réception, personne accueillie avec plaisir, en formule de politesse (mobile-dictionary.reverso.net).

## 1.8 Les noms qui relevant de la stabilité

- ✓ **Tabet** : vient de l'arabe

Qui signifie, « constant, fixe, inébranlable, qui tient bien sans bougé ».

De l'adjectif 'tâbet' « certain, sûr, constaté, constant, établi, positif, fixé, convaincu de.

Immobile, fixe .ferme, constant, stable inébranlable » (Beaussier :119).

## 1.9 Autres

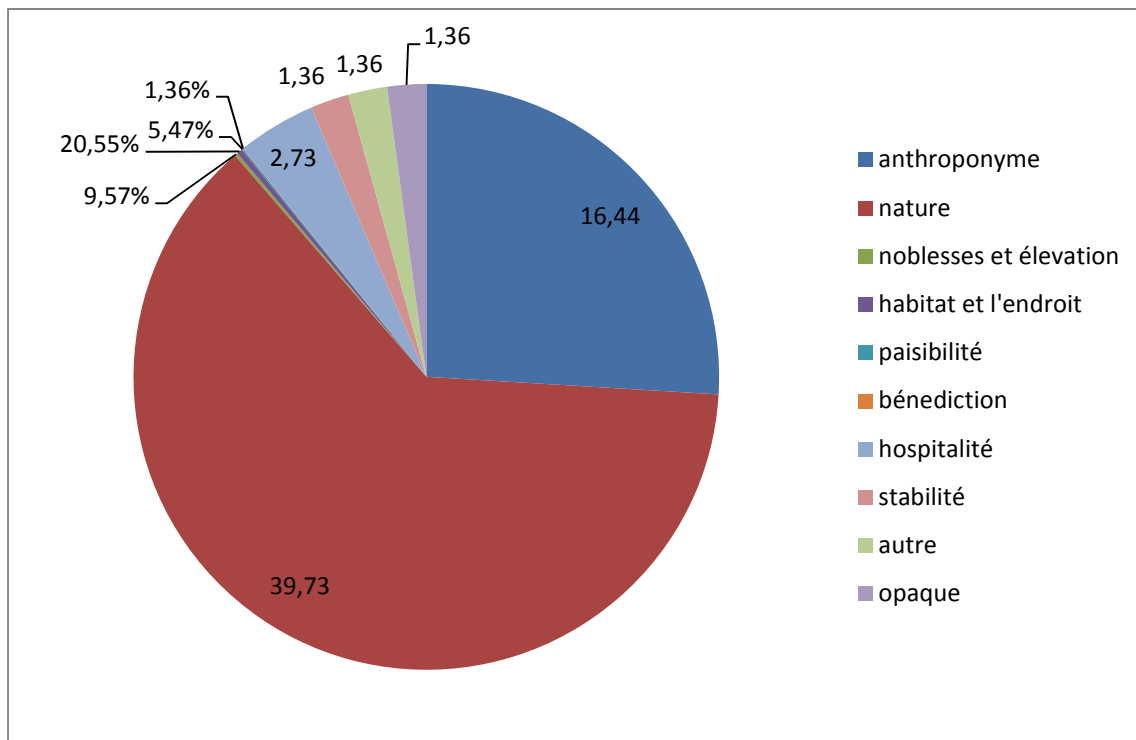
- ✓ **Galou** : vient du kabyle nom masculin, simple.

Qui signifie « prêter serment » (Haddadou : 70).

## 1.10 Opaque

- ✓ **Sophotel** : opaque

## Approche statistique



### Schéma N°04 représentatif des catégories thématiques des noms

Le schéma N° 05 représente des séries thématiques des noms propres des hôtels, en prenant soin de l'analyser nous avons relevé ce qui suit :

On constate tout d'abord que les séries thématiques sont de nature diverse

- ❖ Des noms relevant de l'anthroponymie, avec un pourcentage de 16.44% (12noms sur 73).
- ❖ Des noms relevant de l'habitat et de l'endroit avec un pourcentage de 20.55% (15 noms sur 73).
- ❖ Des noms relevant de la nature avec un pourcentage de 39.73 (28 noms sur 73).
- ❖ Des noms relevant de l'excellence et l'élévation, avec un taux de 9.57 qui donne (7 noms sur 73).
- ❖ Les noms relevant de l'hospitalité avec un taux de 2.73 qui veut dire (2 noms sur 73).

Pour finir les noms qui relèvent de paisibilité, bénédiction, stabilité, opaque et autre chacun d'entre eux représente un pourcentage de 1.36 qui donne (un nom sur 73).

À partir de cette étude sémantique, nous avons tirés que les noms de notre corpus renvoient à différentes catégories thématiques : anthroponymes, la nature, l'excellence, noblesse, beauté, montagne et plaine, stabilité...etc.

Grâce à cette étude, nous pensons connaitre maintenant la signification des noms qui constituent notre corpus, d'après l'interprétation.

# **Conclusion générale**



## Conclusion générale

---

Au terme de notre étude, nous avons pu constater que l'onomastique, dont la fonction principale est l'étude des noms propres ; nous a permis d'analyser les 73 noms propres de notre corpus, grâce auxquelles nous avons découvert les différentes significations et sens de chaque nom analysé.

Dans le premier chapitre, nous avons effectué une étude morphologique qui nous a permis de dévoiler la totalité des caractéristiques et spécificités des noms analysés de notre corpus.

D'abord, sur le plan morphologique nous avons dégagé deux catégories de noms ; des noms simples qui sont dominants, avec un nombre de 40 noms sur 73, et des noms composés avec un nombre de 33 noms sur 73, ils sont composés de deux, trois composants. Tous les noms simples de notre corpus sont des noms communs, sauf « *Royal et Majestic* » qui sont des adjectifs, d'après nos connaissances de la langue. Quant aux noms composés, ils sont subdivisés à leur tour en trois sous catégories ; en premier des noms composés de deux unités unifiées, en second des noms de deux unités détachées, enfin des noms de trois unités détachées.

Ensuite, nous avons classé les noms selon leurs origines linguistiques. Cependant, au cours de notre travail de recherche, nous nous sommes rendu compte qu'au niveau linguistique, on trouve des noms qui viennent de différentes origines. Nous constatons que les noms d'origine française sont dominants, avec un nombre de 38 noms sur 73; le facteur qu'on avait pris en compte, est celle de la colonisation française, suivi de la langue arabe avec un nombre de 10 noms sur 73; le facteur qu'on avait pris en compte, est la conquête islamique, nous avons remarqué que ces noms renvoient à la religion, bien que la région étudiée soit une région berbère, le total des noms berbères sont au nombre de 9 noms sur 73. Nous remarquons, à travers ce classement des noms selon leur origine linguistique, qu'il y a des noms issus d'autres langues, telles que l'Anglais, le Grec et le Latin. Nous avons aussi trouvé des noms hybrides qui sont au nombre de 11 noms sur 73.

L'étude sémantique nous a conduits à interpréter tous les noms de notre corpus et à dégager la signification de chacun. Cela nous a permis d'effectuer un classement des noms selon le thème auxquels ils renvoient, à la fin une approche statistique pour bien illustrer la signification des noms. Nous avons remarqué une prédominance des noms qui renvoient à la nature avec 28 noms, suivi des noms qui renvoient à l'habitat et l'endroit avec 15 noms, aussi

## Conclusion générale

---

les noms renvoient à l'anthroponymie avec un nombre de 12 noms, et d'autres qui ont un rapport à l'excellence et élévation avec un nombre de 07 noms, ainsi nous avons peu de noms qui renvoient à d'autres thèmes bénédiction, paisibilité, stabilité.

À partir de cette étude sémantique, nous avons confirmé que les noms des hôtels de la Wilaya de Bejaia ont un sens, et ils renvoient aux différents thèmes



# **Bibliographie**

## Références bibliographie

- **Ouvrages**

- Camproux C., 1989, « *Les noms de lieux et de personnes* », de Christian Baylon, Paul Fabre, Paris, Nathan.
- Geoffroy E. & N., 2009, « *Le grand livre des prénoms arabes* », Paris : El Bouraq & Albin Michel.
- Cheriguen F., *Typologie des usages anthroponymiques*, Cahiers de lexicologie N°64, p137.
- Billy P-H., 1993, le nom propre et le nom sale, nouvelle revue d'onomastique, N°21.
- Taine Cheick C., 1999, « *Eléments d'anthroponymie maure: enjeux et signification du nom d'ego* », *Littérature orale Arabo-Berbère* 27, pp. 169/208
- Cheriguen F., 1993, « *Toponymie algérienne des lieux habités* », (les noms composés).alger : Epigraphe, 187p.
- Cheriguen F., 1993, « *Toponymie algérienne des lieux habités* », Epigraphe, Alger, p132.
- Khemouche B., 2005, l'anthroponymie dans la toponymie kabyle : le cas d'Ait Bouaddou, in « *Des noms et des noms Etat civil et anthroponymie en Algérie* » coordonné par Benramdane. F. Edition CRASC, p63.
- Pellegrin A., 1994, essai sur les noms de lieux d'Algérie et de Tunisie : Etymologie, signification. Préface de Gustave Mercier, Tunis :SAPI.243p.

- **Dictionnaires**

- Barake B., 2008, *Dictionnaire Arabe- Français, Mounjed al-Toullab al-Madrassi*, Beyrouth : Dar waMaktabat AL-HILAL.
- Dauzat A., 1980, *Dictionnaire étymologique des noms de famille et prénoms de France*, Paris, Larousse.
- Dubois J., 2001, *Dictionnaire de la linguistique*, Paris : Rue du Montparnasse.

- Hatzfeld A., 1924, & Darmesteter A, 1895-1900, Dictionnaire général de la langue française, Paris, Jesepersen, The philosophy of grammar, London.
- Haddadou M.-A., 2006, Dictionnaire des racines berbères communes, TiziOuzou : Achab.
- MouninG., 1974, Dictionnaire de la linguistique, Quadriges : Presses Universitaires de France.

- **Thèses**

- Akir H., 2003, *Toponymie de Bejaia, Tichy et Aokas : Approche sémantique et morphologique*, Thèse de magister soutenue à l'université de Bejaia, sous la direction de CHERIGUEN F.
- Tidjet M., 2013, la patronymie dans les daïra de Temzrit, Sidi aich et Chemini : étude morphologique et sémantique. Mémoire de magister, Université de TiziOuzou.
- Toudji S., 2003-2004, « *Toponymie villageoise et représentation mentales onomastique dans la Kabylie maritime* », thèse de doctorat, Paris, p61.
- Yermèche O., 2008, *Les anthroponymes Algériens : Étude morphologique, lexicosémantique et sociolinguistique*, Thèse de doctorat soutenue à l'université de Mostaganem, sous la direction de CHERIGUEN F.

- **Mémoires**

- MounsiL., 2009, Etude macro-toponymique de la tribu d'AïtOughlise, Approche morphologique et sémantique. Mémoire de master, Université de Bejaia..

- **Sites internet**

- <http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/onomastique/56059>
- <http://ciel.id.st/l-onomastique-litteraire-c19111815>
- <http://fac-bejaia.forumactif.com/t8-presentation-de-notre-ville-cherie>
- <http://www.bourse-des-voyages.com/guide-voyage/vacances/hotel-bejaia.html>
- <http://www.liberte-algerie.com> (Consulté le 09/04/2017)
- <http://www.cultivoo.com> (Consulté le 01 /02/2017)

- <http://www.dz.geoview.info> (consulté le 01/04/2017)
- <http://www.vinyculture.com> (consulté le 01/04/2017)
- <http://www.lerobert.fr/dictionnaires/francais>.(consulté le 05/04/2017)
- <http://www.Atlas.blida.over-blog.com>
- <http://www.Mobile-dictionary.reverso.net>
- <http://www.Littré.org>
- <http://www.Linternaute.com>

# **Table des matières**



# Tables des matières

<b>Introduction générale</b> .....	1
Motivation et choix.....	3
Problématique.....	4
Hypothèses.....	4
Méthodologie.....	5
<b>Chapitre 1 : étude morphologique</b>	
Classement des noms selon leur forme.....	8
Les noms simples.....	8
Tableau N°01 classement des noms simples selon leur catégorie grammaticale.....	8
Les noms composés.....	11
Structure des noms composés.....	11
Noms composés de deux composants unifiés.....	11
Tableau N°02 noms composés de deux unités unifiés.....	11
Noms composés de deux unités détachées.....	12
Tableau N°03 noms composés de deux unités détachées.....	13
Noms composés de trois unités détachés.....	14
Tableau N°04 noms composés de trois unités détachés.....	14
Schéma N°01 pourcentage des noms selon leur nombre de composants.....	15
Classement des noms selon leur genre.....	16
Tableau N°05 classement des noms selon leur genre.....	16
Schéma N° 02 la domination des noms selon le genre.....	17
Classement des noms selon l'origine linguistique.....	18
Tableau N°06 classement linguistique des noms.....	18

Les hybrides.....	19
Tableau N°07 classement linguistique des noms hybrides.....	20
Schéma N°03pourcentage des noms selon l'origine linguistique.....	21
Conclusion .....	22

## **Chapitres II : analyse sémantique**

Analyse sémantique des unités.....	24
1. Les noms renvoient à l'anthroponymie .....	24
1.2. Les noms relevant de la nature .....	27
1.2.1. L'univers .....	27
1.2.2. Phytonymes .....	27
1.2.3. Hydronymes .....	28
1.2.4. Oronymes et plaine .....	29
1.2.5 Le vent .....	31
1.2.6. Zoonymes .....	31
1.3. Les noms relevant de l'excellence .....	31
1.3.1 Noblesse et élévation .....	32
1.3.2 Emeraudes .....	32
1.3.3. Les noms relevant de la beauté .....	32
1.4. Les noms relevant de l'habitat et l'endroit.. .....	32
1.5. Les noms relevant de la paisibilité .....	35
1.6. Les noms relevant de la bénédiction .....	35
1.7. Les noms relevant à l'hospitalité .....	36
1.8. Les noms relevant de la stabilité .....	36
1.9. Autres .....	36

1.10.Opaque .....	36
Approche statistique .....	37
Schéma N° 04 représentatif des catégories thématiques des noms .....	38
Conclusion.....	38
<b>Conclusion générale.....</b>	<b>40</b>
Références bibliographiques .....	43
Ouvrages .....	43
Dictionnaires .....	43
Thèses et mémoires .....	44
Site internet.....	44
Table des matières.....	47
Index.....	49
Annexes.....	51



# **Index**

### Tableau

<b>Titre</b>	<b>Page</b>
Classement des noms simples selon leur catégorie grammaticale	08
Classement des noms composés de deux unités unifiés	12
Classement des noms composés de deux unités détachés	12
Classement des noms composés de trois unités Détachés	14
Classement des noms selon le genre	16
Classement linguistique des noms	18
Classement linguistique des noms hybrides	19

### Schéma

<b>Titre</b>	<b>Page</b>
Pourcentage des noms selon le nombre de composants	15
La domination des noms selon le genre	17
Pourcentage des noms selon l'origine linguistique	20
Représentatif des catégories thématiques des noms	37

# **Annexes**





## **Annexes**

### **A**

ACIF OUGURIOUNE

AIT ALI

ATLANTIS

AU BON ACCEUIL

AUBERGE THAIS

### **B**

BEAU RIVAGE

BELLE VUE

BIENVENUE

BRAHMI HOTEL

### **C**

CAP SIGLI

CATERING ALPHA

CLUB ALLOUI

CRISTAL

### **D**

DELPHINE

DU CENTRE

### **E**

EL BARAKA

ES SALEM

### **F**

FRERES SALAH

### **G**

GALOU

GRAND ROCHER

GRANDE TERRASSE

### **H**

HAMMADITES

HAMMAM SALIHINE

HIPPOCAMPE

HORIZON BLEU

HOTEL DU NORD

## **I**

IFRI

ILE PISAN

## **L**

L'ETOILE

L'UNIVERS

LA BRAVOURE

LA GARE

LA GRANDE VALLEE

LA PAIX

LA PAIX

LA PLAINE

LA ROSERAIE

LA ZONE

LE CAP

LE GOLF

LE GRAND BLEU

LE LAC

LE SARRASIN

LES DEUX ROCHERS

LES QUATRE PALMIERS

## **M**

MADALA

MAJESTIC

MEUBLE DU TOURISME « LE PALACE »

MEUBLE DU TOURISME «PROVIDENTIA»

MIMOSA

MON CALME

**N**

NUMEDIA

**P**

PALACE

**R**

RABAH SYPHAX

RAMTANE OMARRAYA

RESIDENCE CHREA

ROYAL

**S**

SABLE D'OR

SAF SAF

SAHEL

SAPHYR BLEU

SOPHOTEL

SOUMAM

SOUMMAM

SYPHAX

**T**

TABET

TERMINUS

TERMINUS

THIZIRI

TOURING

**V**

VILLA D'EST

**Z**

ZEPHYR

## Résumé

Nous avons tenté à travers ce mémoire, qui s'inscrit dans le domaine de l'onomastique, intitulé « *étude des noms des hôtels de la wilaya de Béjaia : Approche morphologique et sémantique* ».

Notre objectif principale consistent les deux particularités morphologiques et sémantiques des noms d'hôtels de la wilaya de Bejaia, nous avons devisé ce travail en deux grands chapitres : le premier chapitre qui est l'étude morphologique des noms et le deuxième chapitre qui est l'étude sémantique des noms.

Concernant l'étude morphologique, nous avons dégagé deux catégories principales : noms simple et noms composés.

Après l'étude morphologique des noms nous les avons classés selon leurs origines linguistiques, et leurs formes les plus dominantes.

Quant à l'étude sémantique, nous avons interprété tous les noms, puis nous avons opté à une approche statistique qui regroupe tous les noms par les thèmes auxquels ils renvoient.

Au terme de ce travail, nous n'avons déduit que la majorité des noms d'hôtels de la wilaya de Béjaia sont de forme simple, issus de la langue française et ils sont relatifs à la colonisation.